

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

203466

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 33251105	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49182057	GiornoSped. Versandtag 2018-06-11
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	TelInt. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW**NÜRNBERG**

pos. i.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Brève descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0108991		
	Bolla	33251105		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714019		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20130417		
0010	Nr-art-clie	9009052475		
		067033776-2063-10		
	067-033-776	F-216771.02.K/-2-5#W		
	Charge	0030020946		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
	288 Verpackungsh}lse P-42-SW-225X3 4X24-72-A			
	34X32x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	4 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-			
	400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
	288 Verpackungsh}lse P-42-BL3-225X 25X23-138-A			
	25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
Lista pacchi per spediz.:				
	Nrsped/Index Kolli	PesoL.	tara	Nr.espresso
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49182057-001 960966983	63,0	30,7	340476439609669831
Somma per spediz.	49182057 1 colli	63,0	30,7	0,352 m3
SELF-COLLECTOR				
Continuazione 2				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6032

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 10

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 12.6.18

Firma: 032

960966983 001

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

20:54

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
33251105	49182057	2018-06-11
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. nf. Unsere Zeichen	TelInt. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

EXW**NÜRNBERG**Pos.
-Nr.No. art. / Sach-Nr.
Cod.var. / Var.-Nr.Nr-art-clie / KD-Sach-Nr.
Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung

Quantità / Menge

Indice collo / Kollt - Index

AVIEXP33251105A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo
INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

20:54

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies, Werk 30 · Industriestraße 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

SELF-COLLECTORLadeliste 49923057/196
2018-06-11 21:10:37
Seite 1

DE- .

dnr	Empfänger	Straße/PLZ-Ort	Sendung Kolli	Versandart Inco/Inco2	Anz.Kollis Abmessung	Netto Paketdienstnr	Brutto
24466	GETRAG S.p.A.	V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	49182057 960966983	Abholung / LKW EXW/NÜRNBERG	1 M604 806x606x720	32,3 340476439609669831	63,0*
	Abladestelle 14248	BA					63,0**
					1**	32,3**	63,0**

nd
Verladender Spediteur: 196 SELF-COLLECTOR
Transportmittel SG DN 254 SARicDie Ladung besteht aus 1 Kollis
Bruttoladungsgewicht 63,0 kg

Hiermit wird nach bestem Wissen und Gewissen aufgrund unserer
Geschäftsgrundlagen, die im Gemeinschaftsgebiet nachprüfbar sind, versichert,
dass wir oben angegebene Sendung(en) vollständig und in ordnungsgemäßem
Zustand übernommen haben, zum Zwecke der Beförderung/Versendung an
vorstehenden Empfänger in das übrige Gemeinschaftsgebiet/Drittland.

Name / Fahrer Datum Uhrzeit Unterschrift Fahrer

Unterschrift Verladepersonal

17/17:15

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

12 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"Anschrift
Industriestraße 1-3
DE-91074 HerzogenaurachSI/HZA-SLEL / Manuel Dronsgalla
Tel. +49(9132)82-86746
Fax +49(9132)82-457830

111

16 IVS MT01 Sendung bearbeiten gambinnz 2018-06-11 20:51:20

Sendung	49182057	Status K	<061> Sendung komplett
Versandart Tarif-Code Spediteur SOAKZ Kosten EUR	300 Abholung / LKW -Nr 0 SELF-COLLECTOR 196 EKAER 0,00		Anz. Kollis Gewicht Kunde Empfänger IT BA Abladestelle Bahnhof Firma Lieferbed. Versandvor. Streckkz. Exportkz. Sokz. Account Wert Abschluß
Warengruppe Gefahrenkl. Pro number AETC number Anlieferung Termin Typ Aender.kz. Packsperrkz. Sperrkz. U	0 0 0 0 0000-01-01 00:00		1 63,000 24466 GETRAG S.p.A. GETRAG S.p.A. Modugno 14248 60 EXW -ort NÜRNBERG 1 0,00

ESC F1 F2 F3 F4 F6 F9 F10
 Ende Hilfe Info Abschließen Aendern Reservieren
 Sendungsnummer mehr Neueingabe

L. UEHNE + NAGEL s.r.l.
 Via dei Ciulammari, snc - 70026 Modugno (BA)

12 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49182057	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-11		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49182057		9) Versandspediteur SELF-COLLECTOR		10) Spediteur-Nr. 0196	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4		12) Cod.cl. 24466		DIVER	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		13) Bordero-Ladefliste-Nr.		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit			
19) Numero		20) Packaging Type		22) Inhalt	
21) SF		23) Lademittelgewicht kg		24) Bruttogewicht kg	
25) Tot.		26) Rauminhalt m3/Lademeter		27) Summen	
28) 1		0,352		30,7	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung		31) Warenwert für Transportversicherung	
32) Versender-Nachnahme		33) Anlagen		34) Auftragsnummer Kunde	
35) Kontierung		36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code	
38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers:		Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustellung erhalten.		Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustellung erhalten.	
42) Die Sendung enthält		davon getauscht		46) für	
Euro-Flach-Pal. (FP)		Euro-Flach-Pal. (FP)		Stabliemento di destinazione	
Euro-Gitter-Pal. (GP)		Euro-Gitter-Pal. (GP)			

4 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-
400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90
288 Verpackungshlse P-42-BL3-225X 25X23-138-A
25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90

30) Francatur
EXW

31) Warenwert für Transportversicherung
Cliente viet

32) Versender-Nachnahme

33) Anlagen
Lieferschein(e)
Bolla Consegna 33251105

34) Auftragsnummer Kunde

35) Kontierung

36) Transportmittel-Nr.

37) LKW-Code

38) Nat.spediz

39) Abrechnungs-Schl.

40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers
Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustellung erhalten.
KIEHLIN WAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
12 GIU 2018
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"
Firmenstempel

41) Übernahmebestätigung des Fahrers:
Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßer Zustellung erhalten.

42) Die Sendung enthält
Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht
Euro-Flach-Pal. (FP)
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) für
Stabliemento di destinazione

(Platz für Barcodefelder)

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49182057	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-11		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49182057		9) Versandspediteur SELF-COLLECTOR		10) Spediteur-Nr. 0196	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod. cl. 24466		13) Bordero-Ladefiste-Nr. 14) Anliefer-/Abiade stelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA POSTO SCARIC 14248	
15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
18) Emitter- und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit		19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt
33251105		1	MW PAL	0	Cages à aiguilles
Lista imballo per spediz.: 288 Verpackungsstücke P-42-SW-225X3 4X24-72-A 34X32x225, Polyethylen, 20-42-91-90 1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1				Descriz. clienti	
23) Lademittelgewicht kg		24) Bruttogewicht kg			
30,7		63,0			
25) Tot.		26) Rauminhalt m3/Lademeter		27) Summen	
				Pag. succes	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung			
Gefahrzettelmuster-Nr.		Verpackungsgruppe		Nettomasse kg/l	
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Conseгна 33251105		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Name des Empfängers	
39) Abrechnungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten.			
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand		KUEHNE + NAGEL S.r.l. 12 GIU 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		44) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49182057	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-06-11		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49182057		9) Versandspediteur SELF-COLLECTOR		10) Spediteur-Nr. 0196	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		DIVER	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		13) Bordero-Ladefliste-Nr.		15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	
19) Numero		20) Packaging Type		21) SP	
22) Inhalt Pag.succes 2 4 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90 288 Verpackungshlse P-42-BL3-225X 25X23-138-A 25X23x225, Polyethylen, 20-42-91-90		23) Lademittelgewicht kg		24) Bruttogewicht kg	
Tot.		25) 1		26) Rauminhalt m3/Lademeter	
		0,352		Summen	
		30,7		63,0	
29) Gefahrgut UN-Nr.:		Gefahrgut-Bezeichnung			
Gefahrzettelnummer-Nr.		Verpackungsgruppe		Nettomasse kg/l	
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur EXW		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 33251105		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
36) Transportmittel-Nr.		37) LKW-Code		38) Nat.spediz	
39) Strichungs-Schl.		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand	
42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) für Stabilimento di destinazione	
(Platz für Barcodefelder)					

Z debelimi črtami upkvrjen del navedenih podatkov, ki jih morajo biti vsi prevozniki: 16-18+20+23
Les parties encadrées doivent être remplies par le transporteur: 16-18+20+23

Izpisano na odgovornost pošiljatelja od 1-15
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1-15

1 Pošiljatelj (popolni naslov)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Schaeffler
Industriestrasse 1-3
DE, 91074 Herzogenaurach

1a) Država ☐

2 Prejemnik (popolni naslov)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Getrag s.p.A.
Via dei Ciclamini 4.
70026 MODUGNO

2a) Država ☐

3 Predvideno razkladalšče v namembnem kraju (popolni naslov)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Via dei Ciclamini 4.
70026 MODUGNO

3a) km do meje naše države ☐

4 Nakladališče (odhodni kraj, popolni naslov, datum)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Schaeffler
Industriestrasse 1-3
DE 91074 Herzogenaurach

4a) km do meje naše države ☐

5 Priložene spremne listine
Documents annexés

MEDNARODNI TOVORNI LIST
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE **CMR** N° 007245

Za ta prevoz veljata:

1. Sporazum o pogodbi v mednarodnem cestnem prevozu blaga (CMR), brez ozira na kakršnoli druge dogovore.
2. Splošni pogoji natisnjeni na hrbtni strani tega potrdila o prevoznih pogodbah.

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire à:

1. La Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
2. Conditions générales de transport international par route - imprimées au verso du cet document.

16 Prevoznik (popolni naslov)
Transporteur (nom, adresse, pays)
SI 92542743

16a) Davčna št. (Nr. TVA)

EUROTOP TRANSPORT, d.o.o.
Podgorska cesta 2, 2380 Slovenj Gradec

Reg. št. vozila **56DN254** in prikolice ☐

17 Zaporedni (pod)prevozniki (popolni naslov)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

Reg. št. vozila ☐ in prikolice ☐

18 Zadržki in pripombe prevoznika (glej opomnik na hrbtni strani 3. izvoda)
Réserves et observations du transporteur

6 Oznake in številke tovorkov
Marques et numéros

7 Število tovorkov
Nombre des colis

8 Vrsta ovojnine
Mode de l'emballage

9 Vrsta blaga
Nature de la marchandise

Blago: **PALEIN**

10 Statistična številka
No. statistique

11 Kosmata teža, kg
Poids brut, kg

12 Prostornina v m³
Cubage en m³

100,00 kg

nevarnost snov

Razred
Classe

Številka
Chiffre

Črka
Lettre

ADR B-5

13 Pošiljateljeva navodila (za carinske in druge postopke)
Instructions de l'expéditeur

19 Posebni dogovori
Conventions particulières

14 Voznina plača
Prescriptions d'affranchissement

☐ pošiljatelj/franco
☐ prejemnik/non franco

21 Izstavljeno v kraju
Établi à **Herzogenaurach** dne **14.06. 2018**

22 **Schaeffler Technologies AG & Co. KG**
Industriestrasse 1-3
91074 Herzogenaurach
Podpis in žig pošiljatelja
Signature et timbre de l'expéditeur

23 **EUROTOP TRANSPORT**
Podgorska cesta 2, 2380 Slovenj Gradec
Tel.: +386 2 88 45 545, e-mail: info@eurotop.si
www.eurotop.si
Podpis in žig prevoznika
Signature et timbre du transporteur

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

15 Povzetje
Remboursement

12. JUN 2018
Pošiljatelj prevozi na nakladališču v:
Marchandises reçues à(lieu):

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Podpis in žig prejemnika
Signature et timbre du destinataire

* V primeru prevoza nevarnih snovi vpišite poleg morebitne poškodbe v zadnji vrsti prostora za opis pošiljke: razred, tekočo številko; na zahtevo pa tudi črko ADR.
* En cas de marchandises dangereuses indiquer outre la certification éventuelle à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la cas échéant la lettre ADR.